

Lihamba Iya Paulo kwa **AKAAGALATIA** **Ulongolelo**

Kitabbho kya Akaagalatia kikityekwa na Ndu-milwa Paulo, kipalamande kya 1:1. Paulo kakilityeka lihamba ali ili lighende kwa mangwemuko ghaanhyubhalila Kilisto ghaabheghite akwo ku kitami kya Galatia mu manjubha gha nkati ya ngungwa ya alubaini na nane na hamsini na saba mbole ya kubhelekwa Kilisto. Yinguhwachilwa kukita Akaagalatia bhakibhegha bhangutama mu nkoa ghwa Galatia ghuubheghite pahi ya ghubhutwa ghwa utabhala ghwa ku Loma. Asomi bha milando ya Bibilia abhegha ng'obhe na ulyaghilo kwakya Paulo kukita kwoki kwakabheghite manjubha kangulityeka lihamba ali, pangi atangalo bhanguhwacha likityekwa mu kitami kya ku Efeso ebu ku Kolinto.

Paulo kakilityeka lihamba ali pakaalinga Akilisito Ayahudi na bhaabheghite bhoha bhaabheghite hipalamande hya mangwemuko gha ku Galatia, abho ndo bhalabhaabheghite Akaayahudi na bhanga kubhegha Akaayahudi. Paulo kakilityeka lihamba ali kwa ningo ya kupingika mahundo gha uhwangi ghanakulongela Akilisito atughile malaghilo gha Akaayahudi ghaabheghite mu Ninaganilo Iya Makachu handa mihilo ya kughungila mu kuhyubhalila, na kyanalumu mahundo gha kudumula unyagho. Kukibhegha na kimati kya

bhandu nkati ya bhandu Akilisito bhaalikemite Ajudaisha kiipalite Akilisto bhaabheghite ng'obhe Ayahudi adumulwe unyagho. Bhubho, bhandu abho bhakibhegha na makonyo matangalo kwakya utabhala na undumilwa ghwa Paulo. Paulo kakikingikiha undumilwa ghwake kwa kulubhulila mimoo ya mihalo yake kipalamande kya 1:11—2:14 na kakikingikiha Nhalo ghwa Maha pakafwambula kukita ulopohi ghungumokoleka ghweka kwa njila ya kunhyubhalila Yesu Kilisto, kipalamande kya 2:16. Aghwo ulopohi ghunguyegha umaha ghwene Chapanga kangughubhoneha kwa bhandu na chepa mandendelo gha bhandu.

Ghaabegite:

Paulo kanguyanda kutyeka lihamba lyake kwa kuajambuha ahyubhalila bha mangwemuko gha ku Galilaya, kipalamande kya 1:1-5.

Mbole Paulo kangulubhulila mimoo ya milando ya yumwene ili kughukingikiha uhoto ghwake ghwa kuhunda na kubhoneha kuno pakayigha kutama kwa kutughila malaghilo, peni kakilepelwa, kipalamande kya 1:6—2:21.

Kangi kangulubhulila kyanalumu yakya ng'ebu ya malaghilo na luhungu mu ulopohi, kipalamande kya 3-4.

Mbole Paulo kangubhuha malaghilo gha malubhulilo gha nkatankata kulangiha bhula yingunoghwa kutama matamilo gha maha gha Kikilisto, kipalamande kya 5:1—6:10.

Kuuhiko Paulo kanguyomolela lihamba lyake

kwa kuajambuha na mayupo kukita bhakulungwe kughalambuhwa na Chapanga na kutendwa bhandu bha hyono ndo kunoghwa muno kupitingana malaghilo na mihilo ya panje, nhwano ghwa yila ya kudumulwa unyagho, kipalamande kya 6:11-18.

¹ Nenga Paulo ywene ndo nndumilwa nungulaghila lihamba ali, chepa haghulwa na bhandu, kangi chepa haghulwa na mundu, ngati naghilwa na Yesu Kilisto na Tate Chapanga ywakanhyuhite Yesu.

² Na alongo bhoha bhaabheghite papamu na nenga tunguajambuha mangwemuko ghoha gha bhandu ghaanhyubhalila Kilisto bhaabheghite ku Galatia.

³ Tungunnyupa Chapanga Tate ghwetu na kuhuma kwa Bambo ghwetu Yesu Kilisto kabhapeghe luhungu na uhihimilo.

⁴ Kilisto kakilibhuha mwene kabheghe nyambi kwakya kubhuha ulemwa ghwetu, telatela na pakapalite Chapanga na Tate ghwetu, ili kamokole kutulopoha kuhuma mu mahakata ghoha gha nnima aghu ghwa hinu.

⁵ Chapanga kabhegha na ukulu na tungunoghwa tunnumbe ywombe manjubha ghoha ghanga uhiko. Mwika.

Nhalo ghwa Maha ndo ghumu ghweka

⁶ Nungukangacha muno kukita kwa manjubha gha mandina mungunneka kya kulopokela Chapanga ywakabhakemite kwa luhungu lwa Kilisto, na mungutughila nhalo ghungi ghwa uhwangi

⁷ Kahone “Nhalo ghwa Maha ghungi,” Peni uhoto bhabhegha amoo bhandu bhaabhatindigana mwenga, bhangupala kughupotoha Nhalo ghwa Maha ghwa Kilisto.

⁸ Tukibhalandamiha mwenga lilagho lya Nhalo ghwa Maha ghweka. Habhu likoto lya Chapanga lintule mundu ywohele yula ywakaalandamiha lilagho lya uhwangi, payibhele ndo yumu ywenu ebu lihoka lya Chapanga kuhuma kunane kwa Chapanga.

⁹ Handa mutulongelite kandahi, na hinu nungulongela kangi, nkotoke kuyitikila mahundo ghangi, handa mundu ywohele pakabhalandamiha nhalo ghungi kihyengo na ghula ghumuupokelite kala, ndannyupa Chapanga kankotole mundu aywo.

¹⁰ Hinu bhuli, panongela Nhalo aghu munguhwacha kukita nenga nungupala kuyitikilwa na bhandu? Ng'obhe. Nangabheghite nungupala kubhanogheha bhandu, nenga nangabheghite ng'obhe ndumitumi ghwa Kilisto.

Lilagho lya Paulo lihuma kwa Chapanga

¹¹ Basi, maalongo bhangu, nungupala mmanye kukita Nhalo ghwa Maha ghunubhalandamiha, chepa lilagho kuhuma kwa bhandu bha nnima.

¹² Kangi nenga ninakingama ng'obhe kuhuma kwa mundu, kangi ninahundwa ng'obhe na mundu. Ngati Yesu Kilisto mwene ndo ywakanhwimulilite nenga Nhalo ghwa Maha.

¹³ Mana mukiyihwa mihalo yakya bhula mandendelo ghangu gha makachu mumeghite mu

dini ya Akaayahudi, na bhula panulipamandite kyanalumu ngwemuko lya Chapanga, na kupala kulikanjaghana.

¹⁴ Na nenga nikilongoha muno mu njila ya Akaayahudi ya kuntundamila Chapanga kupitigana Akaayahudi ayangu atangalo bha ngulilo yangu, na nikilitumba muno kukingama na kuyitikila hitohe hya aghohi bhetu.

¹⁵ Peni kwa luhungu lwake Chapanga, kakininga nenga nikali kubhelekwa, kakingema nintumikile

¹⁶ pakandendite nummanyeye Mwana ghwake kwa ningo nibhalandamihe bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi, nenga nikiyupa ng'obe mahwacho kuhuma kwa mundu ywohele,

¹⁷ nikighenda ng'obhe ku Yelusalemu kwa bhala bhaabheghite andumilwa yikali ya nenga, ngati nikighenda huti ku Alabia mbole nikibhuya ku Damasiko.

¹⁸ Mbole ya ngun gwa ndatu, ndo nikighenda ku Yelusalemu kukongana na nndumilwa ywakakemwa Petili, nikitama kwa ywombe kwa manjubha kumi na nhano.

¹⁹ Peni akwo nikikongana ng'obhe na andumilwa bhangi, ngati nndumilwa Yakobo, aywo kakibhegha nnongo ghwake Bambo Yesu.

²⁰ Agha ghanubhatyekela, Chapanga kangumanya kukita nungulongela ng'obhe uhwangi.

²¹ Mbole nikighenda mbande nhanganganiko ya ku Silia na ku Kilikia.

²² Manjubha agho, nenga nikimanyikwa ng'obhe mu mangwemuko gha Akaakilisto bha kunkoa ghwa Yudea

²³ Bhombe bhakiyihwa ndo ghula nhalo kukita, “Mundu yula ywene kakibhegha kangutupamanda apo makachu, hinu kangulandamiha kuhyubhalila kula kula kwakabheghite kanguyigha kangukanjaghana.”

²⁴ Basi, bhombe bhakinkweha Chapanga kwa mahengo ghanighatendite.

2

Andumilwa akwo Yelusalemu bhangunnyitikila Paulo

¹ Mbole ya ngungwa kumi na ncheche, nikighenda kangi ku Yelusalemu papamu na Balinaba, nikintola bhubho na Titusi.

² Nenga nikighenda kiyaha Chapanga kakihwimulila kukita nikinoghwa kughenda, ili nikabhalubhulile kwa kikao kyetu ghweka chetu na hilogohi, ghula Nhalo ghwa Maha ghunuu-landamihite kwa bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi. Nikitenda habhu kwa likaho ili lihengo lyangu linilitendite likotoke kubhonekana lya yaghi.

³ Peni, hata nnyangu Titusi ywakabheghite papamu na nenga, ywene ndo Nnyunani, kakikikinihwa ng'obhe kudumulwa unyagho,

⁴ payibhele kukibhegha na ahyubhalila bhangi bha uhwangi bhaapalite Titusi kadumulwe unyagho, bhandu abho bhakiliyingiha kwa uchenjelo pakati yetu ili kuhingukiha uhulu gha kuhuma mu malaghilo gha Ayahudi mu Kilisto Yesu. Amokole kututenda kangi abhandwa bha malaghilo agho,

⁵ tukilingana ng'obhe malobhe na bhombe hata kyamandina ili uhoto ghwa Nhalo ghwa Maha ghubheghe ghulaghula papamu na mwenga manjubha ghoha.

⁶ Peni bhandu abha bhanakukemwa ndo hlongohi, handa hoto bhakibhegha habhu ebu chepa, kwa nenga chepa kilibhi, mana Chapanga kangutosa ng'obhe kwa kulolekeha milando ya panji, bhandu abha bhakibhegha ng'obhe na mahwacho gha kunyonjokeha.

⁷ Kihyengo kyake, bhaking'amula kukita Chapanga kakinaghila nandamihe Nhalo ghwa Maha kwa bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi handa bhula Petili pakalaghilitwe kulandamiha kwa Akaayahudi.

⁸ Mana Chapanga ywakantendite Petili kabheghe ndumilwa kwa Akaayahudi, ndo Chapanga ywakandendite nenga bhubho meghe ndumilwa kwa bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi.

⁹ Basi, Yakobo na Kefa na Yohana, bhene bhangubhonekana kukita ndo hlongohi akulu, bhaking'amula kukita Chapanga kwa umaha ghwake kakimbegha lihengo ali bhakitulunga lilobhe, kukita Balinabana na nenga handa naho ya kubhegha papamu. Tukiyyitakilana kukita twenga tughende kwa bandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi na bhombe bhaghende kwa Akaayahudi.

¹⁰ Peni bhakituyupa kilibhi kimu, kukita tukulungwe kuatangatila ahyubhalila kapukwa, nnando ghwene meghe mu mwoyo na kilyakalyaka kya kughutenda.

Paulo kangunlakalila Petili akwo Antiokia

¹¹ Peni Petili pakahikite ku Antiokia nenga nikinpingika kyanga kuyoghopa, kiyaha kaki-hokela.

¹² Makachu, yikali ya bhandu bhaalaghilitwe na Yakobo kuhika apo, Petili kakibhegha kangu-lyegha na bandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi. Peni mbole ya bhandu abho kuhika, kakileka yomo kulyegha na bandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi, kiyaha kakibhayoghopa bhala bha ki-mati kiibhinilila kudumula unyagho.

¹³ Hata ahyubhalila bhangi mu Akaayahudi bhakinnunga lilobhe Petili mu mandendelo agho gha ufyangu, naywo Balinaba kakipotohwa na ufyangu ghwabhe.

¹⁴ Basi, pamoonite kukita bhangutenda ng'obhe telatela na hoto ya Nhalo ghwa Maha, nikinng'ombela Petili muulongolo ghwa bhandu bhoha, "Ghwenga ghu Nnyahudi na ghungutama handa bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi, chepa handa Nnyahudi. Yibhegha bhuli, ghungubhakikinika bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi bhatame handa Akaayahudi?"

Akaayadi na bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi bhangulopoleghwa kwa kuhyubhalila

¹⁵ Basi, kulyaghila twenga ndo Akaayahudi kwa kubhelekwa, twenga chepa tela na bhandu bhanaulemwa bha milima yingi "Bhandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi."

¹⁶ Twenga tungumanya hoto, kukita Chapanga kangualekekeha bhandu kuhuma mu

ulemwa kwa kunhyubhalila Yesu Kilisto ghweka, na chepa kwa kuyitikila Malaghilo gha Musa. Twenga bhubho tunguyitikilwa tungunhyubhalila Kilisto Yesu ili tulekekehwe kwa ghala ghakaghatendite Yesu na chepa kwaya kuyitikila Malaghilo gha Musa. Kulyaghila kahone mundu ywakalekekehwa ulemwa kwa kuyitikila Malaghilo gha Musa.

¹⁷ Hinu, payibhele tungupalaha kulekekehwa kuhuma mu ulemwa kwa njila Kilisto, bhandu bhatalongela tubhegha atenda ulemwa, bhuli, agha ghangubhoneha kukita Kilisto kangututenda kubhegha na ulemwa? Ng'obhe.

¹⁸ Peni payibhegha nunguchenga kangi kila kiniboghoyolite, nungulaha kukita nenga ndo ntenda ulemwa ghwa hoto.

¹⁹ Mana nenga kwa njila ya Malaghilo, hwenga kwakya Malaghilo ili mokole kutama kwakya Chapanga. Kiyaha nenga mambwa mu lupingika papamu na Kilisto,

²⁰ na hinu meghe na ubhumi, peni chepe nenga kangi, ngati Kilisto kangutama nkati mwangu. Ubhumi aghu ghuumeghite naghwo hinu nungulama kwa Kunhyubhalila, Mwana ywa Chapanga ywakambalite mbaka kakighubhuha ubhumi ghwake kwakya nenga.

²¹ Nungulema kuuleka umaha ghwa Chapanga. Handa mundu kangutendekwa ywa maha kwa njila ya Malaghilo, basi Kilisto kakihwegha yaghi!

3

Tungutendekwa bha Maha muulongolo ghwa

Chapanga kwa kunhyubhalila Kilisto

¹ Mwenga Makaagalatia ahilamahala. Ndo ghani ywakaaloghite? Yesu Kilisto kakibhone-hwa pekupeku kwa mwenga na kukilubhulilwa pekupeku kwa mwenga kukita kabhambwa!

² Nungupala mung'ombe le lilagho limu kuhuma kwa mwenga. Bhuli, mukikingama Nhuki ghwa Chapanga kwakya kutenda muyinoghwa Malaghilo ebu kwakya kughuyihwa Nhalo ghwa Maha na kuhyubhalila?

³ Bhuli, mwenga mmegha ahilamahala kuch-weha habhu? Mwenga mukiyaanda ghoha kwa kutangatilwa na Nhuki ghwa Chapanga, hinu mungupala kuyomolela kwa makakala ghenu mabhene?

⁴ Bhuli, himbamanda hyoha hiintulitwe kwa kuhyubhalila hibhegha hya yaghi ghweka? Aka kaa.

⁵ Nnyihwe, Chapanga kangubhapegha Nhuki ghwake na kutenda mihabho pakati yenu. Peni kangutenda ng'obhe milando ayi kiyaha munguyitikila Malaghilo, ngati kangutenda milando ayi kiyaha munguyihwa na kuhyubhalila Nhalo ghwa Maha.

⁶ Malembo gha Chapanga ghangulongela, "Abulahamu kakinhubhalila Chapanga, naywo Chapanga kakinnyitikila kukita ywombe ndo mundu ywa maha."

⁷ Basi mmanye kukita bhandu bhaanhyubhalila Kilisto abho ndo bhana bha hoto bha Abulahamu.

⁸ Malembo ghakilangiha kutandila makachu kukita Chapanga katabhatenda bhandu bhanga

kubhegha Ayahudi abheghe bhanakuyitikila kwa njila ya kuhyubhalila. Habhu malembo ghakilongola kunlandamihila Abulahamu Nhalo ghwa Maha. “Kupitila ghwenga bhandu bha milima yoha bhatanonelwa.”

⁹ Basi, bhala bhanakuhyubhalila Chapanga, bhatanonelwa papamu na Abulahamu, mundu ywa kuhyubhalila.

¹⁰ Mana bhandu bhoha bhanakudumbila ghweka na kutwihiliha ghanakunoghwa mu Malaghilo gha Musa, bhaahyatwa na Chapanga, mana Malembo ghatyekwa. “Kakotoleghwa mundu yula ywangakumulila na kuyitikila ghoha ghaatyekitwe mu kitabho kya Malaghilo.”

¹¹ Basi, ndo kulyaghila kukita Malaghilo ghaahotola ng'obhe kuntenda mundu kabheghe ywa maha, mana Malembo ghangulongela. “Mundu ywakayitikila kwa Kuhyubhalila katalama.”

¹² Peni Malaghilo ghangudumbila ng'obhe Kuhyubhalila, ngati Malembo ghatyekwa. “Ywohele ywakatenda ghanakunoghwa mu Malaghilo katamokola ubhumi kwa kuyitikila Malaghilo agho.”

¹³ Kilisto kakitukombola kubhuka mu likoto lya malaghilo, kakitola likoto alyo kwakya twenga, mana yityekwa, “Mundu ywohele ywakabhambitwe mu lupingika kakotoleghwa”

¹⁴ Nnando aghu ghukitendekwa kwa nningo ghwa yila nonelo yakapeghitwe Abulahamu yibhahikile bandu bhaabheghite ng'obhe Ayahudi kupitila kwa Kilisto, na ili kwa kuhyubhalila, tunkingame yula Nhuki ywene Chapanga kakitulagha.

Malaghilo na Naghano

¹⁵ Maalongo bhangu, nungupala kubhalubhulila nhwano kubhukana na matamilo ghetu gha kila linjubha. Nholele yakya malaghano gha kutyeka nkati ya bhandu abhili, mbole ya malaghano agho kutendekwa, kahone mundu ywakayonjokeha kyohela mu malaghano, na kahone mundu ywakahotola kupughana.

¹⁶ Hinu, Chapanga kakitenda ninganilo kwa Abulahamu na mmeleko ghwake. Malembo ghangulongela ng'obhe kwa "Abheleko bhake" fwambulo yake ndo bhandu atangalo, ngati kwa "Mmeleko ywake" ndo yumu, naywo ndo Kilisto.

¹⁷ Ayi ndo mana yangu, Chapanga kakilitenda Ninganilo na Abulahamu makachu yikali ya kuhika Malaghilo gha Musa. Malaghilo ghakihika ngungwa mia ncheche na salasini mbole yake. Habhu Malaghilo ghangahotolite ng'obhe kumetula na kughalambula naghano ya Chapanga.

¹⁸ Mana handa lilumbo lya Chapanga lingumokoleka kupitila Malaghilo, basi yingudumbila ng'obhe kangi naghano. Peni Chapanga kwa umaha ghwake, kakimpeghe Abulahamu lilumbo kupitila naghano.

¹⁹ Chapanga kakimpeghe Musa Malaghilo kupitila kwa Mahoka bha Chapanga, na Musa kakibheghe pakati kualinganiha malobhe bhandu na Chapanga.

²⁰ Basi kulyaghila, nninganiha malobhe kangunoghwa ng'obhe kubheghe payibheghe nnando ghwenye ghungunninga mundu yumu ghweka. Peni Chapanga ywombe ndo yumu.

Ningo ya kuyeghwa malaghilo

²¹ Bhuli, Malaghilo ghangupingikana na naghano ya Chapanga? Aka kaa! Mana handa ghangabhikitwe malaghilo ghanakuapegha bhandu ubhumi, basi tungahotolite kulekekehwa mu ulemwa kwa njila ya Malaghilo.

²² Peni Malembo gha Chapanga ghangulongela habhu, bhandu bha munnima bhoha abhegha pahi ya ulemwa, ili ghala ghaatyekitwe kwa njila ya kunhyubhalila Yesu Kilisto bhamokole kupegwa bhala bhanakuhyubhalila.

²³ Yikali ya kuhika manjubha gha kuhyubhalila, malaghilo ghakitutenda tubheghe abhopwa, patulindila kuhyubhalila akwo kuhughulilwe.

²⁴ Basi, agha Malaghilo ghakibhegha ghangutulongoha handa kilongohi ghwetu mbaka pakahikite Kilisto, ili kupitila kuhyubhalila tutendekwe bha maha muulongolo ghwa Chapanga.

²⁵ Peni hinu, kunhyubhalila Kilisto kuhika kala, tungulongohwa ng'obhe kangi na malaghilo ghene ghakibhegha ghangutulela.

²⁶ Kwa njila ya kunhyubhalila Kilisto, mabhoha mmegha bhana bha Chapanga kwa kulilunga na Kiisito Yesu.

²⁷ Mana mwenga mabhoha mumbatiswitwe mukalungana na Kilisto ndo handa bhula munhwala Kilisto.

²⁸ Habhu, kahone kangi kafauti nkati ya Nnyahudi ebu Nnyunani, nkati ya mmandwa ebu mundu hulu, nkati ya mundu nnume na mundu

nnidala, mana mabhoha mmegha kilibhi kimu kwa kulilunga na Kilisto Yesu.

²⁹ Payibhele mwenga ndo bhandu bha Kilisto, basi ndo mmegha ubheleko ghwa Abulahamu, na maakingama ghala ghakalaghite Chapanga.

4

¹ Basi, nungulongela kukita yunakuhala hilibhi hya tate ghwake pakabhegha kakali mwana, kangulandanihwa na mmandwa hata payibhele hilibhi hyoha ndo hyake.

² Ywombe kangubhegha mu kulelwa na alele bhake ebu alolekeha, kangulindila mbaka linjubha lila liilamulitwe na tate ghwake.

³ Ubhwabhu abhu na twenga patubheghite twabhana, tukibhegha mu ubhandwa ghwa bhwakabhwaka ghwa nnima.

⁴ Peni paghahikite manjubha ghanakunoghela, Chapanga kakinnaghila Mwana ghwake ywene kakibhegha handa twenga, na kakitama munnima kakibhegha pahi ya Malaghilo,

⁵ kamokole kuakombola bhala bhalongohitwe na Malaghilo gha Musa ili twenga tutendekwe bhana bha Chapanga.

⁶ Na hinu mwenga ndo bhana bhake, Chapanga kanlaghila Nhuki ghwa Mwana ghwake mu myoyo yenu, Nhuki ywene ywakatutenda tunkeme Chapanga, “Aba” Fwambulo yake “Tate ghwetu.”

⁷ Basi, ghwenga chepa mmandwa kangi, ngati ndo mwana. Na kubhukana na habhu, ghwenga ghwaamokola hilibhi hyoha hya maha hyene Chapanga kakiabhikila bhana bhake.

Paulo kangubhegha na bhwaghalili na Agalatia

⁸ Makachu mukimmanya ng'obhe Chapanga, mukibhegha abhandwa bha hibhumbe hyene kwa kisilia chepa chapanga bha hoto.

⁹ Peni hinu, kiyaha mungummanya Chapanga ywa hoto, ebu tulongele Chapanga kanguamanyanya mwenga, yingubhegha bhuli mungubhuyila kangi mahundo mayoyoho na ghanga mana? Mbaka kupala bhabhatende kangi mmeghe abhandwa?

¹⁰ Nkali mungughendelela munguhokamila linjubha na myehi na ndaluko na ngungwa.

¹¹ Megha na bhwaghalili, kukita pangi lihengo linilitendite ili kuatangatila mwenga lihobha yaghi!

¹² Maalongo bhangu, nunguayupa mmeghe handa nenga, handa bhula nenga pamegha handa mwenga. Mukindendela ng'obhe uhakata ghwohele.

¹³ Mungumanya kukita utamwa ghwangu ghumeghite naghwo ghwangu, ndo kilibhi kiimbeghite kuhika kwa mwenga kulandamiha Nhalo ghwa Maha kwa utandilo.

¹⁴ Hata habhu, kubhukana na utamwa ghwangu ghungabhatendite mungane nenga, peni musingingama handa lihoka ghwa Chapanga, handa Kilisto Yesu.

¹⁵ Mukibhegha na uyelelo, hinu kubwituka niki? Mana nungulongela hoto kukita manjubha ghala mungahotolite hata kughatupula meho gheni na kumbegha nenga.

¹⁶ Bhuli, hinu megha ndo mmyanja ghweni kubhukana na kubhaghombela uhoto?

¹⁷ Abho ahunda bhangi bha uhwangi bhanguyigha muno kubhanyeheleha mwenga, peni abheghana ningo ya maha ng'obhe na mwenga. Bhangupala kubhatenganiha na nenga, mbole bhangupala mwenga mubhayihwe bhombe ghweka.

¹⁸ Kulyaghila ndo nnando ghwa maha kubhayihwa bhombe mu milando ya maha, na chepa ghweka pala nenga pamegha papamu na mwenga.

¹⁹ Mwenga mummeghite handa bhana bhangu, handa bhula ndala yuanalihingila pakapamandika mu ndaluko gha kupapa mwana, nenga nungupamandika pabhili kwakya mwenga, mbaka Kilisto kabhumbike nkati mwenu.

²⁰ Nungupala kubhegha papamu na mwenga manjubha agha, ili meghe ntokomaho kwa mwenga manjubha agha. Mana meghe na bh-waghalili kwakya mwenga.

Nhwano ghwa Hajili na Sala

²¹ Mung'ombe mwenga mumpala kulongo-hwa na malaghilo, bhuli, mangumanya mughalongela malaghilo?

²² Mana malembo ghangulongela kukita Abulahamu kakibhegha na bhana abhili, yumu kwa ndala mmandwa na yumu kwa ndala ywanga kubhegha mmandwa.

²³ Peni mwana ghwa ndala mmandwa kakibhelekwa kwa njila ya bhwakabhwaka na mwana ghwa ndala ywanga kubhegha mmandwa kakibhelekwa kubhukana na naghano ya Chapanga.

²⁴ Milando ayi yingulubhulilwa handa nhwano, mana abha adala abhili ndo nhwano ghwa malaghano mabhili. Lilaghano lya kalongohi ndo lila liitenditwe ku kitumbi kya Sinai, linakupapa bhana bha ubhandwa, alyo ndo aywo Hajili.

²⁵ Hajili kahwanana handa kitumbi kya Sinai kiibheghite ku Alabia, kangi kahwanana handa bhula kitami kya yelusalemu ya hinu, kiyaha bhana bhake abhegha mu ubhandwa gha malagilo ghene bhakipeghwa mu kitumbi kya Sinai.

²⁶ Peni yula nndala ywanga kubhegha mmandwa, Sala, kangulandana na Yelusalemu ya kunani, naywo ndo mama ywa twenga.

²⁷ Kiyaha malembo ghangulongela,
“Ghuyelelwe, ghwenga nndala ywangapapa!
Ghukwehe lilobhe, ghulumbilile ghwenga gh-
wanga lihingila!
Mana bhana bha nndala ywakalekitwe ghweka
abhegha atangalo
Kupitinga bhana bha yula nndala ywakabheghite
na nngwana.”

²⁸ Basi, Maalongo bhangu, Mwenga ndo bhana mummelekitwe kubhukana na lilaghano lya Chapanga, handa pakabhelekitwe Isaka.

²⁹ Peni handa kwa manjubha ghala kwa mwana yula ywakabhelekitwe kwa njila ya bh-wakabhwaka kakinnyaghabhiha mwana yula ywakabhelekitwe kwa Nhuki ywa Chapanga. Ndo ubhwabhu abhu muyibhegha kwa manjubh agha.

³⁰ Peni Malembo gha Chapanga ghangulongela bhuli? “Ghangulongela ghummingebhinge nndala mmandwa papamu na mwana ghwake,

kiyaha mwana ywa mmandwa kahala kata papamu na mwana ywa nhumbu ywanga kubhegha mmandwa.”

³¹ Kya habhu maalongo bhangu, twenga chepa bhana bhwa ndala mmandwa, ywene ndo Hajili, ngati bhana bha yula ndala ywanga kubhegha mmandwa, ywene ndo Sala.

5

Tungunoghwa tutame handa bhandu hulu

¹ Kilisto kakituhughula ngati tubheghe hulu, kya habhu tubheghe ngilii, nkotoke kuyitikila kubhegha abhandwa kangi.

² Nnyihwe! Nenga Paulo, nunguaghombela kukita, handa pannyitikila kudumulwa unyagho ili nnyitikilwe muulongolo ghwa Chapanga, basi ghala ghakaghatendite Kilisto kwakya mwenga ghaatangatila ng'obhe kyohele.

³ Nungaaghombela kangi hoto hoto, kila mundu ywakayitikila kudumulwa unyagho, kukita kangunoghwa kughungila malaghilo ghoha gha Musa.

⁴ Handa mungudumbila kutughila malaghilo ili nnyitikilwe muulongolo ghwa Chapanga, basi mungutama kutali na Kilisto, meghe panje ya umaha ghwa Chapanga.

⁵ Peni kwa mbande ya twenga, twenga tungulindila kwa udumbilo, kwa makakala gha Nhuki ghwa Chapanga, ili tutendekwe bha maha muulongolo ghwa Chapanga kwa njila ya kunhyubhalila Yesu.

⁶ Mana mundu pakalilunga na Kilisto Yesu, kudumulwa unyagho ebu ghwangadumulwa unyagho hyoha hingutangatila ng'obhe, uhyubhalilo ghwako ndo kungukutenda ghubhapale bhangi.

⁷ Matamilo ghenu ghakibhegha gha maha, ghani ywakabhatendite nneke kuhyubhalila uhoto?

⁸ Mahundo agha ghunguhuma ng'obhe kwa Chapanga ywakabhakemite mwenga.

⁹ Mulindakile, "Amila ya mandina hela yinguchakamuha ukobha ghwoha."

¹⁰ Kiyaha kukita mwenga nnungana na Bambo Yesu nungumanya kukita manghalambuka ng'obhe. Maatughila ng'obhe malagho gha bhandu bhangi peni maatughila malagho gha nenga. Kangi ywohele ywakabhatindingana mwenga hata kangabheghite ghani, katatoswa.

¹¹ Peni maalongo bhangu, handa nenga ngali ningulandamiha yakya kudumula unyagho, kyabhuli bhandu bhangughendelela kumbamanda? Payibhegha ngali nunguhunda kukikinihwa kudumula unyagho, malandamiho ghangu ghakya lupingika lwa Kilisto ghangaatendite ng'obhe bhandu abheghe na kiyaghabhu.

¹² Kulyaghila, nungupala kukita bhandu abho bhaabhatindindingana mwenga, bhaghendelele kulidumula unyagho bhene mbaka abheghe mbende.

¹³ Maalongo bhangu mwenga mukikemwa ili mmegha hulu, peni nkotoke kutumila uhulu ghwenu handa kikupukiho kya kutughila tama

hya mmili, ngati ntumikilane mabhene kwa kupalana.

¹⁴ Mana Malaghilo ghoha ghabhegha mu ngwiliho yimu, “Ghumpale nndamani ghwako handa mughulipala ghumwene.”

¹⁵ Peni, nkotoke kutama handa anyama bha kunhitu. Anyama bha kunhitu bhangututana na kuhyaghulana, mulindakile maahotola kulikanjaghana kyanalumu.

Kulongohwa na Nhuki ywa Chapanga

¹⁶ Basi, nungulongela habhu, ntame kwa kulongohwa na Nhuki ghwa Chapanga, pantenda habhu maalekana na tama ya mmili.

¹⁷ Mana tama hya nnima hingupingikana na mapalo gha Nhuki, na mapalo gha Nhuki ghangupingikana na tama hya nnima. Milando ayi mibhili yingulandana ng'obhe, kubhukana na agho mahotola ng'obhe kutenda yimuyipala mwenga.

¹⁸ Peni handa maalongohwa na Nhuki ghwa Chapanga, maabhegha ng'obhe abhandwa bha malaghilo.

¹⁹ Basi mandendelo gha nnima ghangumanyikwa, na ndo agha. Utyahe, ungongola ghwa kuyingilina nnume na nndala kyangatolana bhangutenda milando mihakataho na kukalaliha.

²⁰ Bhangutundamila ming'omong'omo, bhangutenda milando ya uhabhi, kubhakalalila bhandu, kuyandiha mangolombano, kubhenga na malili, kiyaghabhu ebu ghwimi,

kuyambuha maghombano na kulibhaghula na kuabhaghulana,

²¹ na lukila, ulobhi, uhukila, na milando yingi yinakuhanana na agho. Nungubhakinya kangi, handa panubhakinyite kandahi, kukita bhandu bhanakutenda milando handa ayi, bhaamokola ng'obhe ghubhuta ghwa Chapanga.

²² Peni mundu ywakalongohwa na Nhuki ghwa Chapanga kangubhegha na upalo, uyelelo, uhihimilo, ulimbililo, umaha na kutama kwa uhyubhaliko,

²³ utokomaho na kuyukuta. Mu agho kahote malaghilo ghanakupinga milando ayi.

²⁴ Bhandu bhaalilungite na Kilisto bhayibhamba mibhili yabhe ya nnima papamu na mahwacho ghabhe mahakata na tama hyake hiihheghite nkati mwake.

²⁵ Kya habhu, kiyaha tungutama kwa kutangatilwa na Nhuki, na tughutughile ulongohi ghwa Nhuki.

²⁶ Basi, tulitumbile tukotoke kuhokonyolana kubhanelana tama.

6

Tulimbililane na kutangatilana twabhene

¹ Maalongo bhangu, handa mundu kahokela na katenda ulemwa, basi, mwenga munakulongohwa na Nhuki munkinye mundu aywo ili kaleke ulemwa kwa utokomaho, peni mulindakile ili mwenga nkototoke kung'ehwa kwa mandendelo ghake mahakataho.

² Ntangatilane mabhene kwa mabhene mu mapungwo, na mwenga kwa njila ayi maatwihilik-
iha Malaghilo gha Kilisto.

³ Handa mundu kangulibhona kukita ywombe
ndo ghwa nyanyi, na kihyengo kyake chepa ghwa
nyanyi, basi mundu aywo kangulikuluha mwene.

⁴ Kila mundu kalolekehe maha matamilo ghake
mwene, ndo kahotole kulitika kyanga kulilin-
ganiha na mundu yungi.

⁵ Mana kila mundu katahyatwa kubhukana na
mandendelo ghake mwene.

⁶ Yula ywakahundwa lilagho lya Chapanga
kangunoghwa kumpegha nhuda ghwake hilibhi
hya maha hyakabheghite naywo.

⁷ Nkotoke kulikuluha, Chapanga katende-
laghwa ng'obhe lihwangila. Kiyaha kahone
mundu ywakahotola kuhiha kyohe muulongolo
ghwa Chapanga kila kyakapandite mundu ndo
kila kila kyakakibena.

⁸ Yula ywakapanda kwa kulinogheha tama ya
mmili ghwake ghwa ulemwa, katabena uhan-
jaghano kyanalumu. Peni pakapanda kwa
kunnogheha Nhuki, mundu aywo katapokela ub-
humi ghwa manjubha ghoha kyanga uhiko.

⁹ Habhu tukotoke kutotokela mu kutenda gha
maha. Mana patutunyuka ng'obhe mwoyo,
twaabena mabeno ghetu kwa manjubha
ghanakunoghwa.

¹⁰ Patubhega tukali na ng'ebu tubhatendele
gha maha bhandu bhoha, na kyanalumu alongo
ahyubhalila ayetu.

Paulo kanguyomolela lihamba lyake

¹¹ Nnolekehe matyeko ghangu mughabheghite makulu kwa kibhoko kyangu numwene.

¹² Bhala bhanakupala kubhonekana bha nyanyi kwa milando ya nnima bhangupala kubhakikiniha kudumula unyagho, ningo ya kighweka ya kutenda habhu ndo kuhyepetuka kupamandwa kwakya lupingika lwa Kilisto.

¹³ Hata bhala bhaadumulitwe unyagho bhombe bhanguyitikila ng'obhe Malaghilo. Na akali bhangubhapala mwenga ndumulwe unyagho ili bhalitike kwakya ghala ghaabhatendelite mwenga.

¹⁴ Nenga nunguliloka ng'obhe kwakya milando handa ayi. Ngati ningulilokela kiho kya Bambo ghwetu Yesu Kilisto mulupingika, kubhukana na kiho kyake Yesu milando yoha ya nnima aghu ghabhegha na mana ng'obhe.

¹⁵ Kiyaha mu Kilisto Yesu, Kudumulwa unyagho ebu kwangadumulwa unyagho chepa kilibhi, ngati kikulu ndo kubhumbwa uhyono na Chapanga.

¹⁶ Uhihimilo na luhungu luuhuma kwa Chapanga hibheghe kwa bhandu bhoha bhene bhanakutughila uhoto aghwo, kiyaha abho ndo bhandu bha Chapanga.

¹⁷ Basi, kutandila hinu, mundu kakotoke kung'aha kangi. Kiyaha nenga megha na mabhanganga mu mmili ghwangu kubhukana na kuntumikila Yesu.

¹⁸ Maalongo bhangu, umaha ghwa Bambo ghwetu Yesu Kilisto ghubheghe na mwenga. Mwika.

Ndwewe Bible Version
The New Testament in the Ndwewe language of
Tanzania: Ndwewe Bible version

copyright © 2025 The Word for the World International

Language: English

Contributor: The Word for the World Southern Africa

The New Testament in the Ndwewe Language.

<https://www.twftw.org/>

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Jul 2025 from source files dated 8 Jul 2025

6714417a-c093-5d0c-b3e0-f476486e8051